

唯獨恩典

張智傑

甚麼是恩典？對貧困山區者來說，恩典是能靠拾荒賺上十元八塊；對身患重症者來說，恩典是能多看一眼地平線上升起的太陽；對經歷戰亂者來說，恩典是家人整齊無缺；恩典是這麼近，卻又那麼遠，但並非人人可見！

恩典的原文是 Charis，包括祝福、支持、恩寵和禮物等的意思。人能否辨識恩典，很大程度取決於他是否認為自己配得擁有，是否認同恩典乃由上主而來，以至可以白白捨去。因此，有人可以腰纏萬貫而心靈一貧如洗。相反，有人家徒四壁卻又可以知足常樂。

今天出 17:1-7 的經課，記載以色列人因口渴而埋怨摩西，更差一點就要拿石頭打摩西的描述。上帝把以色列民從埃及拯救出來，有人認為這不是一份恩典，一份禮物，反以為他／她配得擁有一切生活必需而口出狂言。人生中有何事物是我們真正配得擁有呢？難道是生活質素？是生命氣息？是喜樂平安？另一段經課記載於約 4:5-42，耶穌透過對話，釋放了心靈飽受困擾的撒馬利亞婦人，以至她敢於向陌生的耶穌求活水，更再不避嫌的向村民作見證。撒馬利亞婦人或許以為自己一生從未擁有，更遑論甚麼是生命中的禮物，從無到有，從不配到得到，她看見恩典的本質，正是白白得來，她得着真正的平安，真正的禮物。可惜現代人因為物質上的富裕，容易被自己的耳目蒙蔽，未能看清恩典／禮物的存在，往往要多番經歷失去、哀痛、苦澀，才知原來恩典一直都是近在咫尺，主從未離開。

盧雲神父形容人生好像一個大車輪，連合着整架的車，車每天在雪地上行走滾動，有時困難，有時舒暢，但車輛總會有停下來的時間，終會損壞不能動，意味人生處於一個不斷失去的過程，包括我們的生命，亦包括身處的社會狀況。過去香港正經歷不同程度的失去，社會運動未止息之際，新型肺炎的威脅又來勢洶洶，我們可以認為自己原配得平安舒適的生活，因為生來就有，但我們卻更要明白恩典從來都是白白得來，並非因人的努力而能賺取，要常存感恩的心，好像保羅於羅馬書的教導一樣，在患難中也是歡歡喜喜，為甚麼？因為我們一切所擁有，包括能吸一口清新的空氣，都是恩典，都是一份禮物，都是由主白白得來！

我們是上帝的子民

☞ 請緊記關掉手提電話及傳呼機，虔備心靈，準備崇拜

日期：二零二零年三月十五日〔主日〕

時間：上午十時正

主席：魏佩珊宣教師

司琴：鄧恩敏姊妹



預備禮

序 樂..... 主禮人進場..... 眾 立

宣 召..... 眾 立

「來啊，我們要向耶和華歌唱，向拯救我們的磐石歡呼！
我們要以感謝來到他面前，用詩歌向他歡呼！」（詩篇 95：1 - 2）

始 禮 頌..... 默禱後同唱「主在聖殿中」（普頌第 625 首）.. 眾 坐

主在聖殿中，主在聖殿中，普天下的人，在主面前，
都應當肅靜，肅靜，肅靜，應當肅靜。阿們。

唱 詩..... 「廣大慈悲歌」（普頌第 25 首）..... 眾 立

認罪及赦罪禱文... 【安靜片刻 省察己身 認罪悔改】..... 眾 坐

主 席 主啊，你的慈愛永不動搖，你的憐憫永不止息，你歡迎罪人，
邀請他們與你一起坐席。我們承認自己眾多的罪，一心信靠你
對我們的饒恕。我們沒法抵擋試探誘惑，時常犯罪。求主憐憫。

會 眾 求主憐憫。

主 席 我們在鄰舍有需要的時候常常不顧而去，求基督憐憫。

會 眾 求基督憐憫。

主 席 我們的心常常拒絕你的話語。求主憐憫。

會 眾 求主憐憫。

主 席 全能最慈悲的上帝，求你赦免我們一切罪過，感動我們真誠悔改，
糾正我們的生命，並賜下聖靈的恩典和安慰。

會 眾 阿們。

默禱片刻 反思認罪

主 席 永恆的上帝，藉著你的愛子奉獻自己作為永活的祭，
你以真實的臨在，充滿我們的生命。求你幫助我們面對苦難、
抵受考驗試煉，使我們從軟弱變為剛強。
此賴我主耶穌基督而求。

會 眾 阿們。

主 席 上帝在基督裡，藉著基督在十字架上所流的寶血，叫天上地下的
萬有與自己和好。願主的平安常與你們同在。

會 眾 也與你同在。

啓應經文..... 衆坐

啟：主啊，你本為良善，樂意饒恕人，有豐盛的慈愛，賜給凡求告你的人。求你留心聽我們的禱告，垂聽我懇求的聲音。

應：耶和華啊，求你將你的道指教我，我要照你的真理而行。

啟：主啊，你是有憐憫、有恩典的上帝，不輕易發怒，並有豐盛的慈愛和誠實。

應：求你向我們顯出恩待我的憑據，我們單單仰望你。

啟：上帝設立耶穌作挽回祭，是憑着耶穌的血，藉着人的信，要顯明他的義。

應：如今我們蒙主恩典，因着基督耶穌的救贖，就白白地稱義了。

啟：我們藉愛子的血得蒙救贖，過犯得以赦免，乃是照他豐富的恩典。

應：祈求聖靈引導我們，靠主恩典，作主門徒。

主禱文..... 普頌 第 649 首..... 衆坐

我們在天上的父：願人都尊父的名為聖。願父的國降臨。願父的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，求父今日賜給我們。又求饒恕我們的罪，因為我們饒恕得罪我們的人。不叫我們陷入試探，拯救我們脫離惡者：因為國度，權柄，榮耀，全是父的，直到永遠。阿們。

聖道禮

唱 詩..... 「我來歌」 (普頌第 331 首) 衆立

講 經..... 主題：「唯獨恩典·因信稱義」..... 衆坐

出埃及記 17:1 - 7 舊約 100 頁 馬浩言弟兄

羅馬書 5:1 - 11 新約 232 頁

約翰福音 4:5 - 42 新約 144 頁 崇拜主席

祈 禱..... 衆坐

(祈求聖靈開啟我們的耳朵和心門，聆聽及領受上帝的真道。)

講 道..... 「逆轉人生」..... 鄭啓良宣教師

回應禮

回 應 詩... 「求主作我光」 (普頌千禧第 561 首) 衆立

1. 期盼亮光，黑暗中等待，我們回轉，真理尋索；求主納作你聖潔子民；世人看見之光。
2. 期盼平安，世局滿憂疑，絕望困境，怎得希望？惟主話語展大能拯救，差我傳主之聲！

3. 期盼糧食，多處有飢民，疲乏乾涸，渴慕糧水；如餅擘開主用以分享，藉我使人飽足。
4. 期盼居所，多人無溫暖，獨自流浪，家在何處？願主用我作蔭蔽居所：活石建築之宮。
5. 主賜我眾，豐盛的恩賜，多人渴望，心有所屬！願主使用彼此作僕人，使主國度來臨。

副歌：基督真光照徹我心，驅散諸幽暗。基督真光今來照耀屬你教會。阿們。

奉獻..... **眾坐**
 萬物都是從主而來，我們把從主而來的獻給主。阿們
 (紅袋收主日捐獻，藍袋收北角衛理堂之重建籌款捐獻)

家事分享..... **教牧同工**
牧禱..... **眾坐**
 (為教會事工、肢體需要及社會平安代禱，以表達我們的關注。)

差遣禮

唱詩..... 「永屬上主歌」(普頌第407首)..... **眾立**
祝福..... **教牧同工**
 祝福後同唱『阿們頌』〔普天頌讚6 7 5首〕
 阿們，阿們，阿們，阿們。

默禱片刻！主禮人先退席後散會。

請將崇拜週刊帶返家中細閱，為教會之需要代禱。

代禱事項

為教會的事工：

- 為擔任醫護防疫前線工作的會友及其家人代禱。他們不單肩負重擔，也增加家居的防疫措施。願主賜恩典和能力，使他們及家人彼此同心，得著身心靈健康。
- 為疫情暫停了日間護理服務的會友和病患者代禱。願他們在家中得到適切的照顧及支援。

為肢體的需要：

- 願主看顧和醫治病患肢體早日康復，信心接受復康過程。(區靜雲)

為社會的需要：

- 願主看顧全球陷入危難，現新冠肺炎確診國家達 105 個。各國實施限制入境及輸出口罩措施，雖然阻止疫情擴散，但影響本港的防疫物資送抵本港。本港不斷加增防疫及化驗的沈重工作，過去兩月內已為 2.8 萬人做化驗室監察測試，將來更擴展到私家醫院及診所，參與使用病毒快速測試，為能及早阻止傳播源頭。祈願主控制疫情，保守各國人民得享平安。

家事分享

1. 崇拜時間

鑑於香港肺炎疫情嚴峻，鄰近北角堂之百福花園、健威中心已有感染個案，為確保衛生及會眾安全，北角堂由3月1日起至另行通知為止，主日崇拜將更改為「非公開崇拜」形式，懇請各位弟兄姊妹逗留家中收看「崇拜直播」（十時正開始），以支持教會的牧養事工，並協助通傳與各弟兄姊妹。懇請繼續為香港的抗疫行動同心代禱。登入直播網址：
<https://www.facebook.com/MethodistNPLive>

2. 抗炎包

本堂製作抗炎包（內有：口罩、酒精潔手液及手套一對），數量有限，如弟兄姊妹有需要，請向本堂同工登記領取。

奉獻



弟兄姊妹奉獻可選用以下三種方式：

- 捐封：**使用捐封時確保捐封已完全投入奉獻箱內始行離去。
- 郵寄：**支票抬頭請寫「循道衛理聯合教會北角堂」或「CHINESE METHODIST CHURCH NORTH POINT」，郵寄至香港北角百福道15號，循道衛理聯合教會北角堂。
- 直接過戶：**存入本堂滙豐銀行戶口：462 - 1 - 023011，然後將捐獻者姓名、電話及奉獻類別，連同入數紙電郵至：methodnp@netvigator.com 或 [whatsapp](https://www.whatsapp.com) 至 教會手機 9744 8571。

Facebook 直播崇拜專頁 QR Code

手機掃描 QR Code



<https://www.facebook.com/MethodistNPLive>

全教會 - 「讀、聽、行」 — 讀經計劃 2020

已登記參加「讀、聽、行」讀經計劃的弟兄姊妹，請到接待處索取

2020年3月份「讀經小冊子」及將2月份讀經進度表投入「收集箱」

下週講壇「讀、聽、行」靈修經文

日期	經文	日期	經文
16/3/2020	以弗所書 5:8 - 14	20/3/2020	約翰福音 9:1 - 25
17/3/2020	撒母耳記上 16:1 - 13	21/3/2020	約翰福音 9:24 - 41
18/3/2020	撒母耳記上 16:6 - 13	22/3/2020	以弗所書 5:8 - 14
19/3/2020	詩篇 23		

崇拜及聚會指引

1. 因應北角區疫情，由3月1日開始把崇拜改為非公開崇拜形式進行，直至另行通知為止。其餘聚會請參看各牧區通知。
2. 所有主日學暫停上課。
3. 凡進入教會各地方，務必自備口罩，按正確方法戴上，並於進入時到洗手間用潔手液洗手。
4. 凡已有流感病徵，包括咳嗽或發燒等，請盡早求醫及留家休息，勿返教會，以減少感染。
5. 請留在家中看直播。
6. 如弟兄姊妹曾到內地或接觸內地回港親友之信徒自我隔離14天，暫不要返回禮拜堂參加聚會；請密切留意個人的身體狀況。若有確診患上新型冠狀病毒弟兄姊妹，亦請立即通知同工。
7. 如懷疑或知悉有弟兄姊妹或其家人感染新型冠狀病毒並需入院，請盡快通知同工，讓教會採取適當應變措施。

2020年3月8日崇拜出席人數及各項奉獻

早、中、午堂崇拜（準時）	聖餐早堂（兒童）	聖餐午堂（兒童）	合計
25人（24）	-	-	-

名稱	金額	名稱	金額	名稱	金額	金額
主日	460.00	宣教	5,000.00	社會關懷	2,000.00	積財於天！
堂慶	6,000.00	感恩	22,300.00			
堂費	26,800.00	慈善	6,200.00			合計：68,760.00

觀看崇拜直播：101戶

總議會、各堂及其他消息 *

香港聯區義務教士會議

香港聯區義務教士會議謹定於二零二零年三月十六日（禮拜一）晚上六時正，改在百福道十五號北角堂，敬請各堂總議會教牧人員及義務教士預留時間出席，共商聖工。若未能親身出席，可用Zoom 同步參與（請先與各堂主任報名，以作安排）。（因應疫情嚴峻，會議後不設晚膳）

香港聯區議會春季會議

香港聯區議會春季會議謹定於二零二零年三月十六日（禮拜一）晚上八時正，改在百福道十五號北角堂舉行，敬請義務教士、宣教同工及香港聯區各堂代表預留時間出席，共商聖工。若未能親身出席，可用Zoom 同步參與（請先與各堂主任報名，以作安排）。

英國尋根宣教學習團

香港聯區舉辦英國尋根宣教學習團，透過重尋會祖衛斯理約翰的足跡及探訪本會一直支持在英國開展之華人宣教事工，使參加者對本宗的歷史和宣教有更多了解。盼復興會祖及海外差遣員之靈火再次復興我們，以致參加者的生命得着更新，繼續承擔「全世界是我們牧區」之使命，為主作美好見證。

日期：六月七至二十日（禮拜一至六）共十三天

出發日期：六月七日（禮拜日）晚上在香港機場集合

集合日期及地點：六月八日（禮拜一）早上七時半倫敦機場

回港日期：六月十九日（禮拜五）傍晚離開倫敦

抵港日期：六月二十日（禮拜六） 傍晚

行程：愛華村 Epworth（衛斯理約翰故居）、
約克 York (York Minster Chapter House)、
紐卡素 Newcastle（衛斯理約翰在這城堡設立孤兒院）、
德倫(Durham)（衛斯理約翰研究中心）、
湖區(Lake District) 衛斯理約翰首次佈道地方、
克魯(Crewe)原始循道會布克魯教堂及博物館、
牛津 Oxford（衛斯理約翰按立為牧師的地方）、
布里斯托 Bristol（衛斯理約翰開始露天佈道及本宗最早聚會之地）、
倫敦 London (Wesley Chapel 衛斯理教堂及會祖故居 / Aldersgate Flame: 衛斯理約翰靈性復甦之地)，並探訪當地華人宣教事工，與華人教會弟兄姊妹有交流之機會及到古老修道院進行靜修反省生命等。
(詳情有待確定)

參加資格：香港聯區代表及堂會代表(需堂主任推薦，聯區長最後甄選)

名額：40人

語言：能以簡單英語溝通為佳

備註：**有興趣參加者請出席三月十五日（禮拜日）下午二時至四時在總議會十七樓簡介會，以便了解是次旅程之安排及確認是否取錄。**此外，須出席出發前對約翰衛斯理之認識研習班及會前聚會，日期待定。

費用：每位大約港幣\$17,000元正（不包機票，參加者自行安排）
【費用包括大會行政費、簡單膳食、住宿及當地交通等費用，多除少補。】

截止日期：2020年3月15日(主日)

隨團牧者：陳德昌牧師、潘玉娟牧師

查詢：請向各堂主任（請掃描二維碼下載報名表格）

(如若有有意參加者，請盡快向堂主任表達意願，以作適切安排)

香港聯區受苦節前夕 設立聖餐崇拜

日期：二零二零年四月九日（禮拜四）

時間：晚上八時正

地點：本會北角堂（香港北角百福道 15 號）

講員：陳克平牧師（香港西區浸信會榮譽差傳牧師）

敬請香港聯區各堂弟兄姊妹踴躍參與

國際禮拜堂普通話崇拜

普通話團契是說普通話的朋友屬靈的家，若你身邊有說普通話的親友，請向他們推介普通話團契的活動：

普通話主日崇拜：

日期	2020 年 3 月 15 日	2020 年 3 月 22 日
講員	本會禧恩堂堂主任趙秀娟會吏	本會前會長盧龍光牧師
講題	愛在瘟疫蔓延時	待定
經文	出 17:1-7 約 4:5-42 羅 5:1-11	待定
地點	本會國際禮拜堂 5 樓禮堂及 普通話崇拜 Facebook 專頁網上直播	
時間	上午 10:30	
午餐安排	主日崇拜後，供應簡單午餐。 飯盒，每份\$38。午飯後，設網上福音性查經班及研經班。	

普通話團契經各代表商議後決定本主日回復現場崇拜及臉書 fb 同場直播。弟兄姐妹可按各自情況，選擇到現場崇拜或安坐家中參與網上崇拜。無論哪一種方式，只要以心靈和誠實敬拜上帝，都同蒙主悅納。

普通話崇拜 Facebook 專頁：<https://www.facebook.com/michk.ptfh>

讓我們在這疫情仍然嚴重，不少市民及弟兄姊妹都生活不便，甚或經濟、生活艱難、甚至恐慌當中！希望大家保持聯絡，彼此關心，關懷朋友及社會中有需要的人！彼此代禱！

查詢：請電郵 john@michk.com 聯絡許向一宣教師

總議會消息

柯瑪琳牧師(The Rev Mollie Clements)於主曆二〇二〇年三月一日(主日)在美國安息主懷，在世生活八十五載。柯牧師之安息禮拜於三月六日(禮拜五)下午五時在美國卡拉馬祖市第一美國聯合衛理會禮拜堂舉行。

柯牧師與丈夫柯賚文先生(Mr Jesse Clements, 循道衛理楊震社會服務處首任總幹事)於一九六三年由美國之聯合衛理公會差派來港擔任差遣員，積極參與社區之救濟工作，至一九七三年返美。

敬請為柯牧師之家人代禱，願主親自安慰。

本會衛理園「屬靈導引事工」ZOOM 靈修課程

主題：「播種祈禱的種子」工作坊

目的：這個日常生活中退修的模式，認識傳統生活中靈修培養的途徑，尋索新的靈修方法；幫助大家**進深與上帝、與自己和與別人的關係**；並藉屬靈交談，加深彼此對靈修生活的了解和實踐；**即使生活繁忙者，也能參與**。

形式：信息，學習不同默想方法，藉小組聆聽深化實踐經驗。

日期：(A組) 3月18、25 及 4月1、8、15、22日(星期三)

(B組) 3月22、29 及 4月5、12、19、26日(主日)

(C組) 3月26 及 4月2、9、16、23、30日(星期四)

時間：(A及C組) 7:30pm - 9:30pm；(B組) 3-5pm；

地點：ZOOM 網上平台

名額：每組6人

費用：\$530

參加者要求：

除每週2小時聚會外，參加者必須承諾每日會抽出三段時間來祈禱：

早禱	2分鐘	● 求上帝賜予當天我所需的特別恩典。
聖經默想	20-30分鐘	● 應用提供的靈修指引作較長的聖經默想祈禱。
晚禱	5-10分鐘	● 意識省察祈禱(回味當天生活中主的恩典)。

屬靈導師：柯秉蕙宣教師

報名辦法：請登入 <https://forms.gle/gfHfFx2i9kANFdhq8> 或掃描

如有查詢，請電 29842608，或電郵 orpw@methodist.org.hk 聯絡柯秉蕙姑娘。



社關心連心：牧養篇

本小組訂於二〇二〇年三月廿九日下午舉辦一場網上聚會，邀得本會三位牧者分享彼等在過去九個月社會運動期間之心路歷程。現誠邀各堂弟兄姊妹參與，一同聆聽牧者之心聲，並與其他參加者交流分享。活動詳情如下——

- 主 題：以基督的心為心（腓二：1-5）
日 期：二〇二〇年三月廿九日（主日）
時 間：下午二時半至四時半
地 點：Zoom 網上聚會
（參加者必須提供電郵地址，本部同工將於聚會前三天以電郵發送聚會連結。）
- 嘉 賓：謝志宏牧師、張苑心會吏、麥志立宣教師
內 容：**嘉賓分享**（包括：個人政治立場在堂會中面對之困難及應對方法、親身參與社會運動期間之牧養情懷，及接待參與社會運動人士之經驗）、**小組討論及分享**
- 報 名：請於三月廿四日（禮拜二）或之前上網報名（<http://bit.do/fyQUn>）
查 詢：請致電 37254540 / 37254541 與總議會辦事處同工
黃潔瑩女士或劉凱瑩女士聯絡



香港堂誠聘

幹事，教會需要您，您願意委身教會事工嗎？誠邀有事奉心志、服務熱忱、負責任、對細節有耐心、在文字事工 / 財務管理 / 資訊科技 / 新媒體製作等方面有恩賜及專長的弟兄姊妹，加入行政同工行列。

請親繕履歷寄至灣仔軒尼詩道 36 號循道衛理聯合教會香港堂主任牧師收，合則約見。（信封請註明申請職位）（申請人資料只作招聘用途。）

事務員，男女均可、體格良好、有責任感；負責場地安排、清潔雜務、外勤等工作；需輪班；六、日需當值。

有意申請者，請電 2528-0225 蔡先生安排約見。

（資料只作招聘用途）

屈膝寶座前

循道衛理會全教會祈禱會

「國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。」（太6:13）

日期：2020年3月29日（主日）

時間：下午3:00-4:30

地點：本會**安素堂**（九龍油麻地窩打老道54號）

- 內容：
- 1．同來敬拜，尋求主面
 - 2．同心祈禱，仰望上主
為牧者、總議會層面事工、
為本會在社會的服侍和見證及
現時香港社會的困境祈禱
 - 3．同領聖餐，領受祝福

同工和弟兄姊妹，懇切邀請你們來，
讓我們一起屈膝在上主寶座前，尋求主的面，
使我們與上主一起同工，參與祂在本會和社會中正進行的工作，
將榮耀歸給主。

循道衛理聯合教會 愛華村堂誠聘

宣教師兩名，分別負責牧養青少年及成年。須具認可神學學位，有委身心志及責任感，重視團隊精神，具良好組織、推動與教導能力，能獨立處事。

宣教幹事一名，具大專程度，有使命感及團隊精神，願意委身青少年及校園福音工作，並協助堂會青少年事工。

有意者請繕函件連同履歷、相片及兩位諮詢人姓名，逕交香港柴灣柴灣道100號三字樓循道衛理聯合教會愛華村堂主任牧師收，或電郵至becky.ho@epw.methodist.org.hk。合則約見。

（資料只作招聘用途）

北 角 堂 經 常 聚 會 一 覽 表

長青牧區 (55歲或以上)

成年及婦女團契	每月第三個禮拜四下午二時半	暫停
耆 欣 團契	禮拜四上午十時正	暫停
以 斯 帖組	禮拜一上午十時正	暫停
多 加 組	每月第二及四週的禮拜五晚上七時半	暫停

家成牧區 (35 - 65歲)

迦 南 組	第二主日午堂崇拜後	暫停
開心。家。油站	隔週六晚上七時半	暫停
幸福。家。油站	每月第二及四主日下午一時正	暫停
男人新部落	隔週五晚上七時半	暫停

菁成牧區 (18 - 45歲)

約書亞團	禮拜六下 午六時正	暫停
約旦河團契	禮拜六下午七時半	暫停
靈享組	禮拜六晚上七時半 (每月首個週六除外)	暫停
但以理團契	禮拜六晚上七時十五分	暫停
大衛組	隔週五晚上七時半	暫停
路得組	隔週五晚上八時正	暫停
阿摩司組	隔週五晚上八時正	暫停
JFM	禮拜日上午十一時卅分	暫停

少青牧區 (3 - 25歲兒童及青少年)

基督少年軍	禮拜五晚上七時十五分	暫停
Teen ² (中學)	禮拜六下午二時正	暫停
iMatch (大專)	禮拜六下午六時卅分	暫停
MSN 學前級	禮拜日上午十一時	暫停
MSN 小學級	禮拜日上午十一時	暫停
7UP (中學/大專)	禮拜日上午十一時	暫停

下主日經文主題

行事光明 • 見證主恩	
撒母耳記上	16 : 1 - 13
以弗所書	5 : 8 - 14
約翰福音	9 : 1 - 41

崇拜/祈禱會

月禱會	每月第二主日後之禮拜四晚上八時	暫停
-----	-----------------	----

下主日網上直播崇拜 禮拜日上午十時正 講員：陳升惕義務教士



事奉小組

電子週刊二維碼

早 堂 詩班	禮拜日上午十一時	練習	午堂詩班	禮拜日下午一時正	練習
敬 拜 隊	禮拜三下午七時卅分	練習	探 候 團	禮拜三上午九時卅分	探訪
	禮拜日上午十一時		丹循福音使命團	第三主日上午十一時正	

同工團隊

主 任：陳德昌牧師 (內線 20)	堂區牧師：黃德馨牧師(內線 21)
宣 教 師：鄭啟良先生、魏佩珊女士 (內線 22)	行政助理：梁詠詩女士(內線 25)
黃可安先生(內線 23)	幹 事：沈麗萍女士(內線 26)
義 務 教 士：陳升惕先生、葉菁華先生	事 務 員：吳惠芬女士、
神 學 生：伍家禧先生	何綺玲女士

出埃及記 第十七章 第 1-7 節

- 17:1 以色列全會眾遵照耶和華的吩咐，從汛的曠野一段一段地往前行。他們在利非訂安營，但百姓沒有水喝。
- 17:2 百姓就與摩西爭鬧，說：「給我們水喝吧！」摩西對他們說：「你們為甚麼與我爭鬧呢？你們為甚麼試探耶和華呢？」
- 17:3 百姓在那裏口渴要喝水，就向摩西發怨言，說：「你為甚麼把我們從埃及領出來，使我們和我們的兒女，以及牲畜都渴死呢？」
- 17:4 摩西就呼求耶和華說：「我要怎樣對待這百姓呢？他們差一點就要拿石頭打死我了。」
- 17:5 耶和華對摩西說：「你帶著以色列的幾個長老，走在百姓前面，手裏拿著你先前擊打尼羅河的杖，去吧！」
- 17:6 看哪，我要在何烈的磐石那裏，站在你面前。你要擊打磐石，水就會從磐石流出來，給百姓喝。」摩西就在以色列的長老眼前這樣做了。
- 17:7 他給那地方起名叫瑪撒，又叫米利巴，因為以色列人在那裏爭鬧，並且試探耶和華，說：「耶和華是否在我們中間呢？」

羅馬書 第五章 第 1-11 節

- 5:1 所以，我們既因信稱義，就藉著我們的主耶穌基督得以與上帝和好。
- 5:2 我們又藉著他，因信得以進入現在所站立的這恩典中，並且歡歡喜喜盼望上帝的榮耀。

- 5:3 不但如此，就是在患難中也是歡歡喜喜的，因為知道患難生忍耐，
- 5:4 忍耐生老練，老練生盼望，
- 5:5 盼望不至於落空，因為上帝的愛，已藉著所賜給我們的聖靈，澆灌在我們心裏。
- 5:6 我們還軟弱的時候，基督就在特定的時刻為不敬虔之人死。
- 5:7 為義人死，是少有的；為仁人死，或者有敢做的。
- 5:8 惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，上帝的愛就在此向我們顯明了。
- 5:9 現在我們既靠著他的血稱義，就更藉著他得救，免受上帝的憤怒。
- 5:10 因為我們作仇敵的時候，尚且藉著上帝兒子的死得以與上帝和好，既已和好，就更藉著他的生得救了。
- 5:11 不但如此，我們既藉著我們的主耶穌基督得以與上帝和好，也就藉著他以上帝為樂。

約翰福音 第四章 第 5-42 節

- 4:5 於是到了撒瑪利亞的一座城，名叫敘加，靠近雅各給他兒子約瑟的那塊地。
- 4:6 雅各井就在那裏；耶穌因旅途疲乏，坐在井旁。那時約是正午。
- 4:7 有一個撒瑪利亞婦人來打水。耶穌對她說：「請給我水喝。」
- 4:8 因為那時門徒進城買食物去了。
- 4:9 撒瑪利亞婦人對他說：「你是猶太人，怎麼向我一個撒瑪利亞女人要水喝呢？」因為猶太人和撒瑪利亞人沒有來往。
- 4:10 耶穌回答她說：「你若知道上帝的恩賜，和對你說『請給

- 我水喝』的是誰，你早就會求他，他也早就會給了你活水。」
- 4:11 婦人對耶穌說：「先生，你沒有打水的器具，井又深，哪裏去取活水呢？」
- 4:12 我們的祖宗雅各把這井留給我們，他自己和兒女以及牲畜都喝這井裏的水，難道你比他還大嗎？」
- 4:13 耶穌回答，對她說：「凡喝這水的，還要再渴；
- 4:14 誰喝我所賜的水，就永遠不渴。我所賜的水要在他裏面成為泉源，直湧到永生。」
- 4:15 婦人對他說：「先生，請把這水賜給我，使我不渴，也不用到這裏來打水。」
- 4:16 耶穌對她說：「你去，叫你的丈夫，再到這裏來。」
- 4:17 婦人回答，對耶穌說：「我沒有丈夫。」耶穌說：「你說沒有丈夫是對的。
- 4:18 你已經有過五個丈夫，你現在有的並不是你的丈夫。你這話是真的。」
- 4:19 婦人對他說：「先生，我看你是一位先知。」
- 4:20 我們的祖宗在這山上敬拜上帝，你們倒說，應當敬拜的地方是在耶路撒冷。」
- 4:21 耶穌對她說：「婦人，你要信我。時候將到，你們敬拜父，既不在這山上，也不在耶路撒冷。
- 4:22 你們所敬拜的，你們不知道；我們所敬拜的，我們知道，因為救恩是從猶太人出來的。
- 4:23 時候將到，現在就是了，那真正敬拜父的，要用心靈和誠實敬拜他，因為父要這樣的人敬拜他。
- 4:24 上帝是靈，所以敬拜他的必須用心靈和誠實敬拜他。」
- 4:25 婦人對他說：「我知道彌賽亞——就是那稱為基督的一要來；他來了，會把一切的事都告訴我們。」

- 4:26 耶穌對她說：「我就是，正在跟你說話呢！」
- 4:27 正在這時，門徒回來了。他們對耶穌正在和一個婦人說話感到驚訝，可是沒有人說：「你要甚麼？」或說：「你為甚麼和她說話？」
- 4:28 那婦人留下水罐，往城裏去，對眾人說：
- 4:29 「你們來看！有一個人把我素來所做的一切事都說了出來，難道這個人就是基督嗎？」
- 4:30 他們就出城，來到耶穌那裏。
- 4:31 就在這個時候，門徒求耶穌說：「拉比，請吃吧。」
- 4:32 耶穌對他們說：「我有食物吃，是你們不知道的。」
- 4:33 門徒就彼此說：「難道有人拿甚麼給他吃了嗎？」
- 4:34 耶穌對他們說：「我的食物就是要遵行差我來那位的旨意，完成他的工作。」
- 4:35 你們不是說『到收割的時候還有四個月』嗎？我告訴你們，舉目向田觀看，莊稼熟了，可以收割了。
- 4:36 收割的人已經得工錢，為永生儲存五穀，使撒種的和收割的一同快樂。
- 4:37 『那人撒種，這人收割』，這話可見是真的。
- 4:38 我差你們去收你們所沒有辛勞的；別人辛勞，你們享受他們辛勞的成果。」
- 4:39 那城裏有好些撒瑪利亞人信了耶穌，因為那婦人作見證，說：「他把我素來所做的一切事都說了出來。」
- 4:40 於是撒瑪利亞人來見耶穌，求他在他們那裏住下，他就在那裏住了兩天。
- 4:41 因為耶穌的話，信的人就更多了。
- 4:42 他們對那婦人說：「現在我們信，不再是因為你的話，而是我們親自聽見了，知道這人真是世界的救主。」

求主作我光

Longing for Light

BE OUR LIGHT

9.8.9.6. with Refrain

黃葉綺娟譯 2003

Bernadette Farrell

Bernadette Farrell

齊唱
Unison 3 6 7 | 1 - - | 7 6 5 | 6 3 - | 3 6 7

1. 期 盼 亮 光, 黑 暗 中 等 待, 我 們 回
2. 期 盼 平 安, 世 局 滿 憂 疑, 絕 望 困
3. 期 盼 糧 食, 多 處 有 飢 民, 疲 乏、乾
1. Long-ing for light, we wait in dark-ness. Long-ing for
2. Long-ing for peace, our world is trou-bled. Long-ing for
3. Long-ing for food, man-y are hung-ry. Long-ing for

1 - - | 2 7 5 | 6 - - | 1 2 3 | 4 - -

轉, 真 理 尋 索; 求 主 納 作
境 怎 得 希 望? 唯 主 話 語
涸 渴 慕 水; 如 餅 擘 開,
truth, we turn to You. Make us Your own,
hope, man-y de-spair. Your word a lone
wa-ter, still man-y thirst. Make us Your bread,

2 1, 2 | 3 1 - | 6 7 1 | 2 - 1 | 2 - -

祿 聖 潔 子 民; 世 人 看 見 之 光。
展 大 能 拯 救; 差 我 傳 主 之 聲!
主 用 以 分 享, 藉 我 使 人 飽 足。
Your ho-ly peo-ple, Light for the world to see.
has pow'r to save us. Make us Your liv-ing voice.
bro-ken for oth-ers, Shared un-till all are fed.

* 小音符乃為第 4 或第 5 節英詞。
Cue notes are for st. 4 or st. 5 English text.

副歌

Ref. 1 - - | 1 - 7 | 1 - - | 1 2 3 | 5 - - | 1 2 3 |

基 督 真 光， 照 徹 我 心， 驅 散 諸
 Christ, be our light! Shine in our hearts. Shine thru the

2 - - | 5 - - | 1 - - | 1 - 7 | 1 - - | 3 2 1 |

幽 暗。 基 督 真 光， 今 來 照
 'dark ness. Christ, be our light! Shine in Your

6 - - | 5 1 7 | 1 - - | 1 - - | 1 - - | 1 - - || 4 - 2 | 3 2 1 ||

耀 屬 祢 教 會。 阿 們。
 Church gath-ered to - day. A - men.

社會關懷
 Social Concern

4. 期盼居所，多人無溫暖，
 獨自流浪，家在何處？
 願主用我作蔭蔽居所，
 活石建築之宮。(副歌)

4. Longing for shelter, many are homeless.
 Longing for warmth, many are cold.
 Make us Your building, sheltering others,
 Walls made of living stone. (Ref.)

5. 主賜我眾豐盛的恩賜，
 多人渴望心有所屬！
 願主使用彼此作僕人，
 使主國度來臨。(副歌)
 阿們。

5. Many the gifts, many the people,
 Many the hearts that yearn to belong.
 Let us be servants to one another,
 Making Your kingdom come. (Ref.)
 Amen.

循道衛理聯合教會北角堂

地址：香港北角百福道十五號 電話：2561 4950 傳真：2880 5074
電子郵件：lc.npt@methodist.org.hk 網址：<http://www.methodistnp.org.hk>